EUROPAPARLAMENTET

2004 *2009*

Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor

10.8.2007 PE 392.091v02-00

ÄNDRINGSFÖRSLAG 62-124

Förslag till betänkande **(PE 388.360v02-00)**
Henrik Lax
Införande av en gemenskapskodex om viseringar

Förslag till förordning (KOM(2006)0403 – C6-0254/2006 – 2006/0142(COD))

Kommissionens förslag	Parlamentets ändringar

Ändringsförslag från Michael Cashman

Ändringsförslag 62
Skäl 5a (nytt)

	(5a) Medlemsstaterna bör se till att de ger så mycket hjälp som möjligt till alla sökande för att underlätta ansökningsförfarandet. Särskild uppmärksamhet bör ägnas sökande vars bosättningsort ligger på betydande avstånd från den konsulära myndighet som hanterar deras ansökan. Den konsulära myndigheten i den ansvariga medlemsstaten bör försöka se till att så många sökande som möjligt får möjlighet till förfaranden som innebär att de endast en gång behöver infinna sig personligen. Medlemsstaterna får, i samband med lokalt konsulärt samarbete, avvika från principen om den sökandes huvuddestination, så länge ett sådant avvikande är praktiskt genomförbart och ligger såväl i de berörda

konsulära myndigheternas som i den sökandes intresse.

Or. en

Motivering

I detta skäl försöker vi införa nya idéer för att underlätta viseringspolitiken för dem som ansöker, utan att det befintliga viseringsförfarandet förkastas när det gäller vilken medlemsstat som är ansvarig för behandling av en viseringsansökan.

Ändringsförslag från Kinga Gál

Ändringsförslag 63
Skäl 8

(8) Bilaterala avtal som ingåtts mellan gemenskapen och tredjeländer i syfte att underlätta handläggningen av ansökningar om visering för kortare vistelse får avvika från bestämmelserna i denna förordning.	(8) Bilaterala avtal som ingåtts mellan gemenskapen och tredjeländer i syfte att underlätta handläggningen av ansökningar om visering för kortare vistelse ***och att stärka demokratin och det civila samhället*** får avvika från bestämmelserna i denna förordning. ***Viseringsunderlättande åtgärder kan bland annat omfatta minskade eller helt borttagna viseringskostnader, underlättande av delar av viseringsförfarandet och en mer frekvent användning av viseringar som gäller för flera inresor och har lång giltighetstid. Kommissionen bör ge tidig och klar information till Europaparlamentet om sådana bilaterala avtal.***

Or. en

Motivering

Syftet med de viseringsunderlättande åtgärderna är även att stärka demokratin och det civila samhället genom ökat utbyte och rörelse mellan Europeiska unionen och berörda tredjeländer.

Ändringsförslag från Michael Cashman

Ändringsförslag 64
Skäl 10a (nytt)

(10a) Medlemsstaterna bör uppmuntra alla kommersiella enheter som medverkar i tillhandahållandet av sådana tjänster som direkt eller indirekt har att göra med viseringsansökningar att noggrant se till den sökandes behov. Medlemsstaterna och de kommersiella enheterna bör säkerställa att alla krav som åläggs de sökande är proportionerliga och objektiva.

Or. en

Ändringsförslag från Michael Cashman

Ändringsförslag 65
Skäl 11a (nytt)

(11a) Detaljerade riktlinjer för genomförandet av denna förordning och frågan om lokalt konsulärt samarbete bör omfatta rekommendationer och förslag om hur ny teknik såsom Internet, videokonferenser för distansintervjuer etc. kan utnyttjas och användas i syfte att underlätta förfarandet för ansökning om visering för alla sökande.

Or. en

Motivering

Det är viktigt att vi säkrar konsekvens och fortsatt utvärdering av viktiga frågor som hör till EU:s viseringspolitik, såsom Internet och användning av ny teknik.

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 66
Artikel 4, punkt 2

2. Genom avvikelse från punkt 1, får	2. Genom avvikelse från punkt 1, får

tredjelandsmedborgare ***som vistas lagligt*** i ett annat tredjeland ***än bosättningslandet ge in ansökningar i det berörda landet. Sådana sökande skall motivera varför ansökan ges in i det landet och det får inte råda några tvivel om sökandens avsikt att återvända till bosättningslandet***.	tredjelandsmedborgare ***undantagsvis i motiverade fall (t.ex. humanitära skäl) inge en viseringsansökan*** i ett annat tredjeland.

Or. de

Motivering

Huruvida en sökande, som ansöker om visering av exempelvis humanitära skäl, betraktas som lagligt bosatt i ifrågavarande land skall inte bero på den lagstiftning som gäller i tredjelandet. Under alla omständigheter bör medlemsstatens konsulat kunna fatta beslut om en sådan visering skall utfärdas.

Ändringsförslag från Ewa Klamt

Ändringsförslag 67
Artikel 4, punkt 2, stycke 2

I dessa fall ***kan den*** diplomatiska eller konsulära ***beskickningen*** i sökandens bosättningsland ***eller den centrala myndigheten i den utfärdande medlemsstaten rådfrågas***.	I dessa fall ***måste vanligtvis godkännande inhämtas från behöriga*** diplomatiska eller konsulära ***beskickning*** i sökandens bosättningsland ***innan viseringen utfärdas***.

Or. de

Motivering

Samråd med den diplomatiska eller konsulära beskickningen bör ske som regel och inte enbart i undantagsfall eftersom beskickningen bättre kan bedöma om den sökande avser att återvända från ifrågavarande land. Samtidigt har beskickningen bättre kännedom om de lokala förhållandena och kan därför bättre utvärdera ansökan.

Ändringsförslag från Ewa Klamt

Ändringsförslag 68
Artikel 5, punkt 1, led a

(a) den diplomatiska eller konsulära beskickningen för den medlemsstat på vars territorium resans enda eller viktigaste mål	(a) den diplomatiska eller konsulära beskickningen för den medlemsstat på vars territorium resans enda eller viktigaste mål

finns***, eller***	finns***. Den diplomatiska eller konsulära beskickningen fastställer i vilket land som resans viktigaste mål ligger på grundval av kriterier som resmål, resväg och vistelsetid. Dessa uppgifter skall vara bestyrkta.***

Or. de

Motivering

Det måste klarläggas vem som definierar det viktigaste målet. Jämför även med bestämmelserna i de gemensamma konsulära anvisningarna.

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 69
Artikel 5, punkt 1, led b

(b) ***om det inte går att fastställa i vilken medlemsstat resans huvudmål finns, den*** diplomatiska eller konsulära ***beskickningen för*** den medlemsstat ***vars yttre gräns sökanden har för avsikt att passera i syfte att resa in på medlemsstaternas territorium***.	(b) ***en annan medlemsstats*** diplomatiska eller konsulära ***beskickning som företräder*** den medlemsstat ***som fastställts som huvudmål enligt avtal i enlighet med artikel 7.2 a (ny) när denna medlemsstats diplomatiska eller konsulära beskickning kan nås från den sökandes stadigvarande bostadsort utan orimlig kostnad eller orimlig resväg***. ***Beslut om och vilken diplomatisk eller konsulär beskickning som kan nås utan orimlig kostnad eller orimlig resväg fastställs lokalt för varje värdland inom ramen för det konsulära samarbetet. Denna information skall tillgängliggöras för allmänheten tillsammans med information om vilka medlemsstater som ingått representationsordningar med varandra enligt artikel 7.2.***

Or. de

Motivering

Syftet är att erbjuda den sökande ett alternativ om den diplomatiska eller konsulära beskickningen i huvudmålets medlemsstat är svår att nå av kostnads- eller avståndsskäl och detta därför utgör ett hinder för den sökande.

Vad som anses vara orimlig kostnad eller orimlig resväg varierar från land till land och kan därför bäst beslutas lokalt.

Denna information måste offentliggöras av öppenhetsskäl och för att underlätta ansökningsförfarandet för den sökande.

Ändringsförslag från Michael Cashman

Ändringsförslag 70
Artikel 5a (ny)

Artikel 5a

Personalens beteende i samband med handläggning av viseringsansökningar

Medlemsstaternas diplomatiska och konsulära personal med ansvar för handläggning av viseringsansökningar för kortare vistelse skall under utförandet av sina arbetsuppgifter visa full respekt för den mänskliga värdigheten.

Alla åtgärder som vidtas under utförandet av arbetsuppgifterna skall stå i proportion till det mål som eftersträvas med åtgärderna.

Diplomatisk och konsulär personal får när de handlägger en ansökan inte diskriminera någon på grund av kön, ras, etniskt ursprung, religion, övertygelse, funktionshinder, ålder eller sexuell läggning.

Or. en

Motivering

Genom ändringsförslaget införs begreppet icke-diskriminering som är en huvudprincip i Europeiska unionen och som bör efterlevas i Europeiska unionens gemenskapskodex om viseringar.

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 71
Artikel 7, punkt 2a (ny)

2a. Om den diplomatiska eller konsulära beskickningen enbart kan nås till orimlig

kostnad eller genom orimlig resväg skall denna medlemsstat ingå representationsordning med en annan medlemsstat vars diplomatiska eller konsulära beskickning lättare kan nås.

Or. de

Motivering

Förutsättning för att sökanden skall kunna dra fördel av de möjligheter som föreskrivs i artikel 5.1 b är att medlemsstaterna ingår erforderliga representationsordningar.

Ändringsförslag från Ewa Klamt

Ändringsförslag 72
Artikel 7, punkt 3

3. Den företrädda medlemsstaten skall underrätta kommissionen om ingåendet av nya avtal om representation eller om uppsägning av sådana avtal ***senast*** tre månader innan avtalet träder i kraft eller upphör att gälla.	3. Den företrädda medlemsstaten skall underrätta kommissionen om ingåendet av nya avtal om representation eller om uppsägning av sådana avtal ***om möjligt*** tre månader innan avtalet träder i kraft eller upphör att gälla.

Or. de

Motivering

Kortfristiga representationsordningar kan vara nödvändiga både för medlemsstaten och för den sökande.

Ändringsförslag från Ewa Klamt

Ändringsförslag 73
Artikel 8, punkt 2

2. Sådant samråd ***skall*** inte påverka den tidsfrist för prövning av viseringsansökningar som anges i artikel 20.1.	2. Sådant samråd ***bör*** inte påverka den tidsfrist för prövning av viseringsansökningar som anges i artikel 20.1. ***Denna tidsfrist kan i undantagsfall förlängas på grundval av uppgifter som framkommit vid samråden och som kräver ytterligare utredning.***

Or. de

Motivering

I samband med samråden kan det komma fram uppgifter som kräver ytterligare utredning.

Ändringsförslag från Ewa Klamt

Ändringsförslag 74
Artikel 9, punkt 2

2. De centrala myndigheter som erhållit en begäran om samråd skall handla inom ***tre arbetsdagar*** från det att begäran mottogs. Om inget svar från de rådfrågade myndigheterna har inkommit inom denna frist, skall detta ses som ett godkännande för de begärande centrala myndigheterna att ge sin diplomatiska eller konsulära beskickning tillstånd att utfärda viseringen.	2. De centrala myndigheter som erhållit en begäran om samråd skall handla inom ***sju arbetsdagar*** från det att begäran mottogs. Om inget svar från de rådfrågade myndigheterna har inkommit inom denna frist, skall detta ses som ett godkännande för de begärande centrala myndigheterna att ge sin diplomatiska eller konsulära beskickning tillstånd att utfärda viseringen. ***Krävs ytterligare utredning kan i enskilda fall en förlängning på maximalt 15 arbetsdagar beviljas om denna begäran kan motiveras.***

Or. de

Motivering

Vid samråden kan det komma fram uppgifter som kräver ytterligare utredning som därför erfordrar en förlängd tidsfrist. En sådan förlängning bör vara möjlig men enbart beviljas i enskilda fall.

Ändringsförslag från Ewa Klamt

Ändringsförslag 75
Artikel 10, punkt 2

2. Det kan ställas som krav att de sökande skall beställa tid för att ge in sin ansökan. Denna tidsbeställning kan göras direkt vid den berörda diplomatiska eller konsulära beskickningen eller, i tillämpliga fall, via en mellanhand. Det avtalade mötet skall äga rum inom två veckor.	2. Det kan ställas som krav att de sökande skall beställa tid för att ge in sin ansökan. Denna tidsbeställning kan göras direkt vid den berörda diplomatiska eller konsulära beskickningen eller, i tillämpliga fall, via en mellanhand. Det avtalade mötet skall ***i regel*** äga rum inom två veckor.

Or. de

Motivering

Man bör eftersträva att mötet äger rum så snart som möjlig. I praktiken är en tvåveckorsfrist dock inte hållbar.

Ändringsförslag från Ewa Klamt

Ändringsförslag 76
Artikel 10, punkt 4

4. Om de uppgifter som tillhandahållits för att styrka ansökan är ofullständiga, skall sökanden underrättas om vilken ytterligare dokumentation som krävs. Sökanden skall uppmanas att tillhandahålla den kompletterande informationen/dokumentationen utan dröjsmål, och underrättas om att ansökan kommer att avvisas om de begärda uppgifterna inte lämnas in inom en månad från den dag de mottog denna uppmaning.	***utgår***

Or. de

Motivering

Lagring av ofullständiga ansökningar skulle leda till stora praktiska problem framför allt vid de beskickningar som får in många viseringsansökningar.

I kommissionen förslag fastställs inte om man skall ta ut en avgift för lagrade ansökningar som är ofullständiga.

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 77
Artikel 11

Artikel 11	***utgår***
Upptagande av biometriska uppgifter	
1. Medlemsstaterna skall samla in biometriska kännetecken bestående av ansiktsbild och tio fingeravtryck från sökanden i enlighet med vad som fastställts	

i Europeiska konventionen angående skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna samt i Förenta nationernas konvention om barnets rättigheter.

Vid inlämnandet av den första viseringsansökan skall varje sökande vara tvungen att inställa sig personligen. Vid det tillfället skall följande biometriska kännetecken samlas in:

(a) ett fotografi som skannats eller tagits vid ansökningstillfället och

(b) tio platta fingeravtryck som tagits digitalt.

2. För eventuella därpå följande ansökningar skall de biometriska kännetecknen kopieras från den första ansökan, under förutsättning att denna inte är äldre än 48 månader. Efter denna tidsrymd skall en därpå följande ansökan betraktas som en ”första ansökan”.

3. De tekniska kraven i fråga om fotografiet och fingeravtrycken skall uppfylla internationella normer enligt ICAO-dokument 9303 del 1 (pass) 6:e utgåvan.

4. Upptagandet av de biometriska kännetecknen skall göras av kvalificerad och vederbörligen bemyndigad personal på den diplomatiska beskickningen eller på konsulatet eller, under deras överinseende, av den externa tjänsteleverantör som avses i artikel 37.1 c.

Inmatningen av uppgifterna i informationssystemet för viseringar (VIS) får endast göras av vederbörligen bemyndigad konsulatpersonal i enlighet med artikel 4.1, artikel 5 och artiklarna 6.5 och 6.6 i VIS-förordningen.

5. Följande sökande skall undantas från kravet på att lämna fingeravtryck:

(a) Barn under 6 år.

(b) Personer som det är fysiskt omöjligt att

ta fingeravtryck på. Om det är möjligt att ta avtryck på färre än tio fingrar skall dock så ske.

Medlemsstaterna kan medge undantag från kravet om insamling av biometriska kännetecken för innehavare av diplomatpass, tjänstepass eller officiella pass samt särskilda pass.

I vart och ett av dessa fall skall orden ”ej tillämpligt” föras in i VIS.

6. På varje plats skall medlemsstaterna antingen utrusta sitt konsulat med erforderlig utrustning för upptagning/insamling av biometriska kännetecken eller, utan att det påverkar tillämpningen av möjligheterna till representation i artikel 7, besluta att använda en av de samarbetsformer som beskrivs i artikel 37.

Or. de

Motivering

Villkoren och kriterierna för insamling av biometriska kännetecken och för formerna för det konsulära samarbetet fastställs i de ändrade gemensamma konsulära anvisningarna. För att undvika eventuella motsättningar bör dessa frågor behandlas enbart inom detta ramverk.

Ändringsförslag från Ewa Klamt

Ändringsförslag 78
Artikel 11a (ny)

Artikel 11a

Personlig intervju

1. I princip måste den sökande bekräfta i samband med en personlig intervju vid den diplomatiska eller konsulära beskickningen att villkoren för utfärdandet är uppfyllda. Undantag från skyldigheten att infinna sig till personlig intervju vid den diplomatiska eller konsulära beskickningen kan endast beviljas i de fall som förskrivs i stycke 1 b och i artikel 40. Artikel 18.2 berörs inte.

2. Undantag från skyldigheten att infinna sig till personlig intervju kan beviljas i enskilda fall om det inte finns några tvivel om att det rör sig om en bona-fide person. Detta förutsätter att den sökande – en av den diplomatiska eller konsulära beskickningen känd person – kan garantera att han inte utgör en risk när det gäller avsikten att återvända, förfogar över tillräckliga medel för sitt uppehälle och att syftet med vistelsen är lagligt.

Or. de

Motivering

För att kunna bevara ett viktigt kontrollinstrument bör man stå fast vid principen om personlig intervju som ett grundkriterium för viseringsförfarandet. Att göra avkall på den personliga intervjun eller att kräva en intervju enbart i undantagsfall (artikel 18.2) skulle innebära en ändring av förhållandet mellan nuvarande regler och undantagsbestämmelser i gällande gemensamma konsulära anvisningar. Om man står fast vid principen om personlig intervju måste det finnas möjlighet till undantag för bona-fide personer.

Ändringsförslag från Ewa Klamt

Ändringsförslag 79
Artikel 11, punkt 4a (ny)

4a. Om viseringen utfärdas vid den yttre gränsen (artikel 32 och 33) skall de biometriska uppgifterna tas upp av de myndigheter som ansvarar för gränskontrollen och föras in i VIS.

Or. de

Motivering

Biometriska uppgifter måste tas upp och föras in i VIS även för sökande som erhåller visering vid den yttre gränsen eftersom det annars kan uppstå en lucka i det biometriska informationssystemet som kan ge upphov till missbruk.

Ändringsförslag från Ewa Klamt

Ändringsförslag 80
Artikel 12, punkt 1, led b

(b) uppvisa ett giltigt resedokument som ***måste*** vara giltigt i åtminstone tre månader efter den planerade avresan från medlemsstaternas territorium, och som innehåller en eller flera tomma sidor för påförande av visering,	(b) uppvisa ett giltigt resedokument som ***bör*** vara giltigt i åtminstone tre månader efter den planerade avresan från medlemsstaternas territorium, och som innehåller en eller flera tomma sidor för påförande av visering,

Or. de

Motivering

Denna ändring ger den viseringsutfärdande myndigheten ett visst handlingsutrymme som gynnar den sökande.

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 81
Artikel 13, punkt 3, led a

(a) de(t) officiella språket(-n) i den medlemsstat som viseringsansökan gäller,	***utgår***

Or. de

Motivering

Det får inte förekomma att en viseringsansökan enbart finns tillgänglig på en medlemsstats officiella språk och att denna enbart kan fyllas i på detta språk. Möjlighet måste finnas att åtminstone lämna in en ansökan på värdlandets officiella språk.

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 82
Artikel 13, punkt 3, stycke 3

Om formuläret endast finns tillgängligt på de(t) officiella språket(-n) i den medlemsstat som viseringsansökan gäller, skall en översättning av ansökningsformuläret till de(t) officiella	***utgår***

språket(-n) i värdlandet göras tillgänglig för de viseringssökande separat.

Or. de

Motivering

Jämför motiveringen till artikel 13.3 a.

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 83
Artikel 13, punkt 3, stycke 4

En översättning av ansökningsformuläret ***till*** de(t) officiella språket(-n) i värdlandet skall ***utarbetas*** inom ramen för det lokala konsulära samarbetet.	***Utarbetandet*** av ansökningsformuläret ***på*** de(t) officiella språket(-n) i värdlandet skall ***ske*** inom ramen för det lokala konsulära samarbetet.

Or. de

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 84
Artikel 13, punkt 4

4. De sökande skall underrättas om vilket/vilka språk som kan användas för att fylla i ansökningsformuläret.	4. De sökande skall underrättas om vilket/vilka språk som kan användas för att fylla i ansökningsformuläret***: de(t) officiella språket(-n) i värdlandet eller även de(t) officiella språket(-n) i berörda medlemsstat***.

Or. de

Ändringsförslag från Michael Cashman

Ändringsförslag 85
Artikel 14, punkt 1, stycke 2a (nytt)

	Sökande skall inte avkrävas handlingar som visar att de har en bostad eller inbjudan innan de ansöker om visering, om de kan bevisa att de har tillräckliga medel

	för att täcka kostnaderna för sitt uppehälle och boende i den eller de Schengenstater de planerar att besöka. Denna bestämmelse påverkar inte kravet att sökande skall kunna uppvisa sådana handlingar för den konsulära myndigheten innan de beviljas visering, och även vid Europeiska unionens yttre gräns om så efterfrågas.

Or. en

Motivering

Genom ändringsförslaget skapas överensstämmelse med Schengenreglerna som tillåter gränsvakter att fråga efter sådana här handlingar vid EU:s yttre gränser.

Ändringsförslag från Ewa Klamt

Ändringsförslag 86
Artikel 15, punkt 4, stycke 1

4. De sökande skall i princip teckna försäkringen i bosättningslandet. Om detta inte är möjligt ***bör de försöka att teckna försäkring*** i ett annat land.	4. De sökande skall i princip teckna försäkringen i bosättningslandet. Om detta inte är möjligt ***skall försäkringen tecknas*** i ett annat land.

Or. de

Motivering

Förtydligande: Försäkringen utgör en förutsättning. Att enbart ”försöka att teckna försäkring” är inte tillräckligt.

Ändringsförslag från Kinga Gál

Ändringsförslag 87
Artikel 16, punkt 4, led a

(a) Barn ***under sex år***.	a) Barn ***upp till och med 14 år***.

Or. en

Motivering

Barn reser oftast med sina föräldrar. Om en familj betalar en separat handläggningsavgift för

vart och ett av sina barn blir den totala kostnaden för att ansöka om visering orimlig.

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 88
Artikel 16, punkt 4, led a

a) Barn under ***sex år***.	a) Barn under ***fjorton år***.

Or. de

Motivering

Jämför med föredragandes motivering. Vidare bör åldersgränsen stämma överens med åldersgränsen för upptagandet av biometriska uppgifter som enligt vår uppfattning och på grundval av samlade erfarenheter (Eurodac och US-VISITSystem) bör vara 14 år.

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 89
Artikel 16, punkt 4, led aa (nytt)

	aa) Om en familj reser med fler än två minderåriga barn, som inte redan är befriade från handläggningsavgiften enligt artikel 4 a, skall ingen avgift tas ut för övriga barn.

Or. de

Motivering

Ändringsförslaget förenklar större familjers resande och möjliggör till och med resandet i vissa fall.

Ändringsförslag från Michael Cashman

Ändringsförslag 90
Artikel 16, punkt 4, led b

(b) Skolelever, universitetsstuderande, forskarstuderande och medföljande lärare som gör resor i utbildnings- eller	(b) Skolelever, universitetsstuderande, forskarstuderande och medföljande lärare som gör resor i utbildnings- eller fortbildningssyfte ***eller för att delta i***

fortbildningssyfte, och	***idrottsevenemang***, och

Or. en

Motivering

Ändringsförslagets syfte är att underlätta resor över gränserna för personer som medverkar i idrottsverksamhet.

Ändringsförslag från Kinga Gál

Ändringsförslag 91
Artikel 16, punkt 4, led ca (nytt)

(ca) Personer tillhörande en traditionell nationell minoritet som kan bevisa att de har starka kulturella, språkliga och/eller släktrelaterade förbindelser i den medlemsstat som är destinationsland.

Or. en

Motivering

Att underlätta viseringsförfarandet är viktigt då starka kulturella och språkliga förbindelser finns över gränserna – t.ex. mellan minoriteter och det land där deras språk är officiellt språk – och då familjer är splittrade och medlemmarna bor i en medlemsstat respektive i ett grannland.

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 92
Artikel 16, punkt 4a (ny)

4a. För följande ansökningar i den mening som avses i artikel 11.2 skall avgiften uppgå till hälften av den normala handläggningsavgiften.

Or. de

Motivering

Eftersom de biometriska uppgifterna från den tidigare ansökan kan kopieras blir handläggningskostnaderna lägre. Detta bidrar till att ge en positiv bild av

Europeiska unionen dit tredjelandsmedborgare i regel är välkomna.

Ändringsförslag från Michael Cashman

Ändringsförslag 93
Artikel 16, punkt 5

5. I enskilda fall kan det bli fråga om att i enlighet med nationella bestämmelser befria från eller minska den avgift som skall tas ut, om detta skulle främja kulturella intressen, utrikes- eller utvecklingspolitiska intressen, intressen inom andra områden av betydande allmänt intresse eller vara önskvärt av humanitära skäl.	5. I enskilda fall kan det bli fråga om att i enlighet med nationella bestämmelser befria från eller minska den avgift som skall tas ut, om detta skulle främja kulturella ***och idrottsliga*** intressen, utrikes- eller utvecklingspolitiska intressen, intressen inom andra områden av betydande allmänt intresse eller vara önskvärt av humanitära skäl.

Or. en

Motivering

Ändringsförslagets syfte är att underlätta resor över gränserna för personer som medverkar i idrottsverksamhet.

Ändringsförslag från Michael Cashman

Ändringsförslag 94
Artikel 16, punkt 8

8. Avgiften ***skall*** fördubblas i fall där sökanden utan att ange några skäl ger in viseringsansökan inom tre dagar före den planerade avresan.	8. Avgiften ***kan*** fördubblas i fall där sökanden utan att ange några skäl ger in viseringsansökan inom tre dagar före den planerade avresan***, om det inte föreligger förmildrande omständigheter***.

Or. en

Motivering

Ändringsförslaget syftar till att införa viss flexibilitet både för de sökande och för personalen vid de konsulära myndigheterna när en viseringsansökan lämnas in alldeles före avresedatum.

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 95
Artikel 18, punkt 2a (ny)

2a. Om det enligt punkt 2 bedöms vara nödvändigt att kalla en sökande till intervju skall det vara möjligt att fatta beslut om ansökan genom ett förfarande som kräver en enda personlig inställelse när den diplomatiska eller konsulära beskickningen ligger på betydande avstånd från den sökandes bosättningsort eller om det finns andra omständigheter som gör resan särskilt besvärlig. Beslut om det föreligger sådana förhållanden som avses i stycke 1 och om ett förfarande med en enda personlig inställelse kan tillämpas, fastställs inom ramen för det lokala konsulära samarbetet. Denna information skall offentliggöras.

Or. de

Motivering

Jämför med föredragandes motivering till artikel 18.2a (ny). Denna information skall offentliggöras av öppenhetsskäl och för att underlätta ansökningsförfarandet för den sökande.

Ändringsförslag från Michael Cashman

Ändringsförslag 96
Artikel 19a (ny)

Artikel 19a

Meddelande om beslut och rätt att överklaga

De sökande skall informeras om beslut som rör deras ansökningar så snart som möjligt efter det att besluten fattats.

Varje sökande som nekats visering skall ha rätt att överklaga beslutet. Överklagandet skall inte ha suspensiv verkan.

Sökande som nekats visering skall informeras skriftligen om sin rätt att

	överklaga beslutet.
	Om en sökande utnyttjar sin rätt att överklaga skall en djupgående prövning av beslutet och motiven för avslag göras. Den sökande skall informeras om resultaten av denna prövning och ges mer detaljerade upplysningar om varför viseringsansökan avslagits.
	Då ansökan avvisats i enlighet med artikel 19 skall de sökande ges möjlighet att lämna in kompletterande handlingar som styrker deras ansökan.

Or. en

Motivering

Genom ändringsförslaget stärks de sökandes rätt att överklaga när de nekats visering. Denna rättighet är grundläggande om EU skall upprätthålla och främja en positiv bild av öppenhet och rättvisa i sina viseringsförfaranden.

Ändringsförslag från Ewa Klamt

Ändringsförslag 97
Artikel 20, punkt 3, stycke 1

3. ***Viseringar som gäller för flera*** in- och utresor och ger innehavaren rätt till tre månaders vistelse eller flera transiteringar under en halvårsperiod ***kan utfärdas med en giltighetstid på högst fem år***.	3. ***Personer som kan tillhandahålla nödvändiga garantier kan få visering som gäller i ett år*** och ger innehavaren rätt till ***flera in- och utresor,*** tre månaders vistelse eller flera transiteringar under en halvårsperiod ***(viseringar som gäller för flera in- och utresor)***.
	I motiverade undantagsfall kan viseringar som gäller för flera in- och utresor utfärdas med en giltighetstid på mer än ett år och upp till högst fem år.

Or. de

Motivering

Utfärdandet av viseringar som gäller för flera in- och utresor skall inte ske automatiskt. Sådan visering medför alltid en ökad risk och bör därför enbart utfärdas i särskilda fall och enbart till pålitliga personer. Det bör dock fortfarande vara möjligt att utfärda viseringar

som gäller för flera in- och utresor under en femårsperiod. Denna möjlighet bör dock förbehållas särskilda fall (jämför med ändringsförslaget till artikel 20.3 (ny)).

Ändringsförslag från Ewa Klamt

Ändringsförslag 98
Artikel 20, punkt 3, stycke 2, led a

(a) Om sökanden har behov av att resa ofta och/eller regelbundet på grund av sin yrkes- eller familjesituation, till exempel affärsmän, tjänstemän som regelbundet står i officiell kontakt med medlemsstater och gemenskapens institutioner, familjemedlemmar till unionsmedborgare, familjemedlemmar till tredjelandsmedborgare som är bosatta i medlemsstaterna samt sjömän**.**	(a) Om sökanden har behov av att resa ofta och/eller regelbundet på grund av sin yrkes- eller familjesituation, till exempel affärsmän, tjänstemän som regelbundet står i officiell kontakt med medlemsstater och gemenskapens institutioner, familjemedlemmar till unionsmedborgare, familjemedlemmar till tredjelandsmedborgare som är bosatta i medlemsstaterna samt sjömän ***och***

Or. de

Motivering

Klarläggande: Båda villkoren måste uppfyllas nämligen tillförlitlighet och önskan om att få visering som gäller för flera in- och utresor.

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 99
Artikel 20, punkt 3, stycke 2, led b

(b) Sökandens integritet och tillförlitlighet, ***särskilt vederbörandes lagliga användning av tidigare Schengenviseringar***, ekonomiska situation i ursprungslandet och ärliga avsikt att återvända dit.	(b) Sökandens integritet och tillförlitlighet, ekonomiska situation i ursprungslandet och ärliga avsikt att återvända dit. ***Detta beslut, särskilt bedömningen av om en person verkligen avser att återvända till sitt ursprungsland, måste baseras på påvisbara fakta som hänför sig till det enskilda fallet som exempelvis att vederbörandes tidigare Schengenviseringar använts lagligt.***

Or. de

Motivering

Beslutet om en person verkligen är tillförlitlig och om denne avser att återvända till sitt ursprungsland är ett subjektivt beslut som grundar sig på en allmän bedömning. För att undvika godtycklighet måste beslutet baseras på objektiva och konkreta kriterier som hänför sig till det enskilda fallet .

Ändringsförslag från Ewa Klamt

Ändringsförslag 100
Artikel 21, punkt 1, inledningen

1. Visering med begränsad territoriell giltighet ***skall*** undantagsvis utfärdas i följande fall:	1. ***Om inte alla i artikel 18 fastställda villkor för utfärdandet av visering är uppfyllda skall ansökan i princip avvisas.*** Visering med begränsad territoriell giltighet ***kan i enskilda fall*** undantagsvis utfärdas i följande fall:

Or. de

Motivering

Klarläggande: Man måste säkerställa att sådana viseringar enbart utfärdas undantagsvis eftersom det i avsaknad av inre kontroller praktiskt taget är omöjligt att kontrollera efterlevnaden av territoriella begränsningar.

Ändringsförslag från Ewa Klamt

Ändringsförslag 101
Artikel 21, punkt 2

2. De centrala myndigheterna i medlemsstater som har utfärdat viseringar med begränsad territoriell giltighet i de fall som beskrivs i punkt 1 första stycket a ***och*** b skall omedelbart vidarebefordra relevanta uppgifter till övriga medlemsstaters centrala myndigheter.	2. De centrala myndigheterna i medlemsstater som har utfärdat viseringar med begränsad territoriell giltighet i de fall som beskrivs i punkt 1 första stycket a***,*** b ***och c*** skall omedelbart vidarebefordra relevanta uppgifter till övriga medlemsstaters centrala myndigheter. ***Om den hörda medlemsstaten under ett föregående samrådsförfarande har framfört invändningar i enlighet med punkt 1 b, skall relevanta uppgifter vidarebefordras till den hörda medlemsstaten i rimlig tid innan viseringen***

utfärdas.

Or. de

Motivering

Även när det gäller artikel 5.1 c borde sökanden egentligen inte längre få resa in i Schengenområdet. Om säkerhetstjänsten skulle ha betänkligheter måste det ges möjlighet till samråd innan viseringen utfärdas.

Ändringsförslag från Ewa Klamt

Ändringsförslag 102
Artikel 22, punkt 1

1. Medborgare i tredjeländer som omfattas av förteckningen i bilaga VII, skall vara skyldiga att ha en visering för flygplatstransitering när de transiterar genom det internationella transitområdet på en flygplats som ligger utanför medlemsstaternas territorium.	1. Medborgare i tredjeländer som omfattas av förteckningen i bilaga VII, ***del 1,*** skall vara skyldiga att ha en visering för flygplatstransitering när de transiterar genom det internationella transitområdet på en flygplats som ligger utanför medlemsstaternas territorium.

Or. de

Motivering

Die einzelnen Mitgliedstaaten sind völlig unterschiedlich vom Flughafentransit betroffen (zum Beispiel Flughafendrehkreuze Frankfurt) sind. Außerdem ändern sich Zuströme über bestimmte Flughäfen sehr schnell (vgl. die Aussagen der Immigrationswilligen in Ceuta und Melilla über Transit- und Einreisewege). Der neu einzuführende Teil 2 der Anlage VII muss (wie bisher Teil II der Anlage 3 GKI) formlos, schnell und flexibel von jedem MS individuell geändert werden können (vgl. auch Art. 44 Abs. 2 und Art. 47 Abs. 3).
Die entsprechenden bereits bestehenden Regelungen der aktuellen GKI (Anlage 3 gemeinsame Liste (Teil 1) und individuelle Liste (Teil 2) für jeden Mitgliedstaat) sollte deshalb beibehalten werden.

Ändringsförslag från Ewa Klamt

Ändringsförslag 103
Artikel 22, punkt 1a (ny)

1a. Medborgare från de tredjeländer som upptas i förteckningen i bilaga VII, del 2, måste inneha visering för

	flygplatstransitering när de passerar genom det internationella transitområdet på flygplatser inom medlemsstaternas territorium.

Or. de

Motivering

Medlemsstaterna berörs i mycket varierande grad av flygplatstransitering (flygplatsen i Frankfurt är till exempel en stor knutpunkt). Transitströmmarna via vissa flygplatser ändrar sig också mycket snabbt. Varje medlemsstat måste enskilt kunna ändra bilaga VII, del 2 (jämför med bilaga 3, del II, i de gemensamma konsulära anvisningarna) på ett informellt, snabbt och flexibelt sätt (jämför även med artikel 44.2 och artikel 47.3). Nuvarande bestämmelser i de gemensamma konsulära anvisningarna (bilaga 3, gemensam förteckning (del 1) och individuell förteckning (del 2) för varje enskild medlemsstat bör således behållas.

Ändringsförslag från Ewa Klamt

Ändringsförslag 104
Artikel 22, punkt 2, led a

(a) Innehavare av enhetliga viseringar för kortare vistelse eller transitviseringar som utfärdats av en medlemsstat.	(a) Innehavare av ***uppehållstillstånd,*** enhetliga viseringar för kortare vistelse eller transitviseringar som utfärdats av en medlemsstat.

Or. de

Motivering

Ändring som syftar till att skapa överensstämmelse artikel 21.1 i konventionen om tillämpningen av Schengenavtalet (CISA).

Ändringsförslag från Ewa Klamt

Ändringsförslag 105
Artikel 23, punkt 2

2. Beslutet, med uppgift om de exakta skälen för avslaget, skall meddelas med hjälp av standardformuläret i bilaga IX. Detta formulär skall också användas när avslag på viseringsansökan meddelas vid gränsen.	2) Beslutet, med uppgift om de exakta skälen för avslaget, skall meddelas med hjälp av standardformuläret i bilaga IX. Detta formulär skall också användas när avslag på viseringsansökan meddelas vid gränsen. ***Det föreskrivs inga ytterligare***

detaljer utöver vad som fastsälls i bilaga IX.

Or. de

Motivering

Klarläggande: Det föreskrivs inga ytterligare detaljer utöver vad som fastsälls i bilaga IX. Således kan bilaga IX betraktas som uttömmande.

Ändringsförslag från Michael Cashman

Ändringsförslag 106
Artikel 24

Enbart innehav av en visering för kortare vistelse eller en transitvisering ***ger inte*** automatiskt rätt till inresa.	Innehav av en visering för kortare vistelse eller en transitvisering ***skall*** automatiskt ***ge*** rätt till inresa ***förutsatt att den resande vid ankomsten till den yttre gränsen uppfyller kraven i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 562/2006 av den 15 mars 2006 om en gemenskapskodex om gränspassage för personer (kodex om Schengengränserna)[1], att ingen varning har utfärdats i Schengens informationssystem eller i något nationellt register och att inga nya uppgifter har framkommit som visar att den resandes viseringsansökan bygger på falska grunder***.
	[1] EGT L 105, 13.4.2006, s. 1.

Or. en

Motivering

Om en person innehar giltig visering för kortare vistelse eller transitvisering bör den allmänna regeln vara att han eller hon har rätt att resa in om de befintliga krav som fastställs i EU-lagstiftningen är uppfyllda.

Ändringsförslag från Ewa Klamt

Ändringsförslag 107
Artikel 31, punkt 1

1. Gränskontrollmyndigheterna kan besluta att förkorta den vistelse för vilken visering utfärdats, om det konstateras att innehavaren inte har tillräckliga medel för uppehället för den ursprungligen planerade vistelsetiden.	1. Gränskontrollmyndigheterna ***och medlemsstaternas behöriga administrativa myndigheter*** kan besluta att förkorta den vistelse för vilken visering utfärdats, om det konstateras att innehavaren inte har tillräckliga medel för uppehället för den ursprungligen planerade vistelsetiden.

Or. de

Motivering

Vanligtvis är det inte gränskontrollmyndigheterna utan de lokala myndigheterna som konstaterar sådana förhållanden. Därför bör de lokala myndigheterna kunna förkorta viseringens giltighetstid.

Ändringsförslag från Ewa Klamt

Ändringsförslag 108
Artikel 32, punkt 6a (ny)

	6a. Bestämmelserna om upptagande biometriska kännetecken i artikel 11 skall tillämpas på motsvarande sätt med undantag för att de biometriska uppgifterna skall tas upp av de nationella myndigheter som ansvarar för gränskontrollen.

Or. de

Motivering

Även då sökande erhållit visering vid de yttre gränserna måste deras biometriska uppgifter tas upp och föras in i VIS. Annars kan det uppstå en lucka i det biometriska informationssystemet som kan ge upphov till missbruk.

Ändringsförslag från Ewa Klamt

Ändringsförslag 109
Artikel 33, punkt 3

3. Denna artikel skall inte påverka tillämpningen av ***artikel 32.3–5***.	3. Denna artikel skall inte påverka tillämpningen av ***artikel 32.3–7***.

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 110
Artikel 37

Artikel 37	***utgår***
Former för samarbete i samband med mottagandet och handläggningen av viseringsansökningar	
1. Medlemsstaterna kan inleda följande former av samarbete:	
(a) ”Samlokalisering”: personal från en eller flera medlemsstaters diplomatiska och konsulära beskickningar handlägger ansökningar (inklusive biometriska kännetecken) som ställts till dem vid en annan medlemsstats diplomatiska eller konsulära beskickning och delar utrustning med den medlemsstaten. De berörda medlemsstaterna skall enas om hur länge samlokaliseringen skall pågå och villkoren för att avsluta denna samt den del av den administrativa avgiften som tillkommer den medlemsstat vars diplomatiska eller konsulära beskickning används.	
(b) ”Gemensamma ansökningscentrum”: personalen vid två eller flera medlemsstaters diplomatiska och konsulära beskickningar samlas i en gemensam byggnad för att ta emot viseringsansökningar (inklusive biometriska kännetecken) som ställs till dem. De sökande skall hänvisas till den medlemsstat som ansvarar för handläggningen av viseringsansökan. Medlemsstaterna skall enas om hur länge detta samarbete skall pågå och villkoren för att avsluta det samt kostnadsfördelningen mellan de deltagande medlemsstaterna. En medlemsstat skall ha ansvaret för logistikkontrakt och de diplomatiska förbindelserna med värdlandet.	

(c) ”Samarbete med externa tjänsteleverantörer”: om det på grund av konsulatets lokala förhållanden är olämpligt att utrusta konsulatet så att det kan uppta/samla in biometriska kännetecken eller ordna med samlokalisering eller ett gemensamt ansökningscentrum, kan en medlemsstat eller flera medlemsstater tillsammans samarbeta med en extern tjänsteleverantör om mottagandet av viseringsansökningar (inklusive biometriska kännetecken). I sådant fall skall medlemsstaten eller medlemsstaterna i fråga förbli ansvariga för att reglerna om uppgiftsskydd följs vid handläggningen av viseringsansökningar.

Or. de

Motivering

Villkoren och kriterierna för upptagande av biometriska kännetecken och för formerna för det konsulära samarbetet fastställs i de ändrade gemensamma konsulära anvisningarna. För att undvika eventuella motsättningar bör dessa frågor behandlas enbart inom detta ramverk.

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 111
Artikel 38

Artikel 38	***utgår***
Samarbete med externa tjänsteleverantörer	
1. Samarbetet med externa tjänsteleverantörer skall ske genom att	
(a) den externa tjänsteleverantören fungerar som en teletjänstcentral som lämnar allmänna upplysningar om villkoren för att ansöka om visering och ansvarar för systemet med tidsbeställning, och/eller	
(b) att den externa tjänsteleverantören tillhandahåller allmänna upplysningar om villkoren för att ansöka om visering, tar emot ansökningar, styrkande handlingar och biometriska uppgifter från	

viseringssökande samt tar upp handläggningsavgiften (i enlighet med artikel 16) och översänder avslutade akter och uppgifter till de diplomatiska eller konsulära beskickningarna för den medlemsstat som ansvarar för handläggningen av ansökan.

2. Den berörda medlemsstaten skall utse en extern tjänsteleverantör som har förmåga att genomföra alla tekniska och organisatoriska säkerhetsåtgärder och lämpliga tekniska och organisatoriska åtgärder som medlemsstaten eller medlemsstaterna i fråga begär för att skydda personuppgifter från förstöring genom olyckshändelse eller otillåtna handlingar eller förlust genom olyckshändelse samt mot ändringar, otillåten spridning av eller otillåten tillgång till uppgifterna, särskilt om behandlingen innefattar överföring av uppgifter i ett nätverk liksom mottagande och överföring av akter och uppgifter till konsulatet samt mot varje annat slag av otillåten behandling.

Vid valet av externa tjänsteleverantörer skall medlemsstaternas diplomatiska eller konsulära beskickningar noga granska företagets betalningsförmåga och tillförlitlighet (inklusive nödvändiga tillstånd, företagsregistrering, bolagsstadga och bankavtal) och skall försäkra sig om att några intressekonflikter inte föreligger.

3. Externa tjänsteleverantörer skall inte för några ändamål ha tillgång till informationssystemet för viseringar (VIS). Tillgången till VIS skall uteslutande vara reserverad för vederbörligen bemyndigad personal på diplomatiska eller konsulära beskickningar.

4. Berörda medlemsstater skall ingå avtal med den externa tjänsteleverantören i enlighet med artikel 17 i direktiv 95/46/EG. Innan avtal ingås skall medlemsstatens berörda diplomatiska beskickning eller konsulat som ett led i det lokala konsulära

samarbetet informera övriga medlemsstaters diplomatiska eller konsulära beskickningar samt kommissionens delegation om varför avtalet behövs.

5. Förutom de skyldigheter som fastställs i artikel 17 i direktiv 95/46/EG skall avtalet även innehålla bestämmelser som

(a) definierar tjänsteleverantörens exakta ansvar,

(b) ålägger tjänsteleverantören att agera enligt ansvariga medlemsstaters anvisningar och att endast behandla uppgifterna i syfte att bearbeta viseringsansökningarnas personuppgifter på de ansvariga medlemsstaternas vägnar i enlighet med direktiv 95/46/EG,

(c) ålägger tjänsteleverantören att förse de sökande med den information som krävs enligt VIS-förordningen,

(d) ger konsulär personal ständig tillgång till tjänsteleverantörens lokaler,

(e) ålägger tjänsteleverantören att iaktta sekretessregler (inklusive skydd av uppgifter som insamlats med avseende på viseringsansökningar),

(f) innehåller en klausul om avtalets upphörande och upphävning.

6. Berörda medlemsstater skall övervaka genomförandet av avtalet, bland annat:

(a) den allmänna information som lämnas av tjänsteleverantören till dem som ansöker om visering,

(b) tekniska och organisatoriska säkerhetsåtgärder och lämpliga tekniska och organisatoriska åtgärder för att skydda personuppgifter mot förstöring genom olyckshändelse eller otillåtna handlingar eller förlust genom olyckshändelse samt mot ändringar, otillåten spridning av eller otillåten tillgång till uppgifterna, särskilt om behandlingen innefattar överföring av uppgifter i ett nätverk, och mot varje annat

slag av otillåten behandling samt mottagandet och översändandet av akter och uppgifter till konsulatet,

(c) upptagning av biometriska kännetecken, och

(d) åtgärder som vidtagits för att se till att bestämmelserna om uppgiftsskydd följs.

7. Det totala beloppet av avgifter som tas ut av den externa tjänsteleverantören för behandling av viseringsansökan får inte överskrida den avgift som fastställs i artikel 16.

8. De berörda medlemsstaternas konsulära personal skall utbilda tjänsteleverantören så att denne bibringas de kunskaper som behövs för att erbjuda lämpliga tjänster och tillräcklig information till personer som ansöker om visering.

Or. de

Motivering

Villkoren och kriterierna för upptagande av biometriska kännetecken och för formerna för det konsulära samarbetet fastställs i de ändrade gemensamma konsulära anvisningarna. För att undvika eventuella motsättningar bör dessa frågor behandlas enbart inom detta ramverk.

Ändringsförslag från Ewa Klamt

Ändringsförslag 112
Artikel 38, punkt 1 (ny)

1. Kravet på att den sökande skall kunna bekräfta att alla villkor för utfärdande av visering uppfylls, eventuellt i samband med en personlig intervju vid berörda diplomatiska eller konsulära beskickning, kvarstår (jämför med artikel 10.1 a).

Or. de

Motivering

Jämför med artikel 10.1 a (ny).

Att göra avkall på den personliga intervjun eller att kräva en intervju enbart i undantagsfall (artikel 18.2) skulle innebära en ändring av förhållandet mellan nuvarande regler och undantagsbestämmelser i gällande gemensamma konsulära anvisningar. För att kunna bevara ett viktigt kontrollinstrument bör principen om personlig intervju bevaras som ett grundkriterium för viseringsförfarandet.

Ändringsförslag från Michael Cashman

Ändringsförslag 113
Artikel 38, punkt 2, stycke 1

2. Den berörda medlemsstaten skall utse en extern tjänsteleverantör som har förmåga att genomföra alla tekniska och organisatoriska säkerhetsåtgärder och lämpliga tekniska och organisatoriska åtgärder som medlemsstaten eller medlemsstaterna i fråga begär för att skydda personuppgifter från förstöring genom olyckshändelse eller otillåtna handlingar eller förlust genom olyckshändelse samt mot ändringar, otillåten spridning av eller otillåten tillgång till uppgifterna, särskilt om behandlingen innefattar överföring av uppgifter i ett nätverk liksom mottagande och överföring av akter och uppgifter till konsulatet samt mot varje annat slag av otillåten behandling.	2. Den berörda medlemsstaten skall utse en extern tjänsteleverantör som har förmåga att genomföra alla tekniska och organisatoriska säkerhetsåtgärder och lämpliga tekniska och organisatoriska åtgärder som medlemsstaten eller medlemsstaterna i fråga begär för att skydda personuppgifter från förstöring genom olyckshändelse eller otillåtna handlingar eller förlust genom olyckshändelse samt mot ***otillåten kopiering,*** ändringar, otillåten spridning av eller otillåten tillgång till uppgifterna, särskilt om behandlingen innefattar överföring av uppgifter i ett nätverk liksom mottagande och överföring av akter och uppgifter till konsulatet samt mot varje annat slag av otillåten behandling.

Or. en

Motivering

Ändringsförslaget syftar till att bidra med ytterligare en faktor för att skydda medborgarnas personuppgifter mot otillåten kopiering.

Ändringsförslag från Ewa Klamt

Ändringsförslag 114
Artikel 40, punkt 1a (ny)

	1a. Lämnas ansökningar in via kommersiella mellanhänder innebär det inte att medlemsstaternas diplomatiska eller konsulära beskickningar fritas från

	skyldigheten att noggrant och oberoende pröva att alla villkor för utfärdande av visering är uppfyllda enligt artikel 18. Om det finns några tvivel kan den sökande kallas till intervju vid den diplomatiska eller konsulära beskickningen (artikel 18.2).

Or. de

Motivering

Det måste klargöras att kommersiella mellanhänder inge kan ge något förhandsbesked om huruvida en viseringsansökan kommer att beviljas.

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 115
Artikel 41, rubriken

Information till allmänheten	Information till allmänheten ***och information om utfärdande av visering***

Or. de

Ändringsförslag från Ewa Klamt

Ändringsförslag 116
Artikel 41, punkt 2

2. Den företrädande och den företrädda medlemsstaten skall informera allmänheten om sådana representationsordningar som avses i artikel 7 minst tre månader innan de träder i kraft. Denna information skall innehålla närmare detaljer om eventuella kategorier av sökande som måste ansöka direkt vid den företrädda medlemsstatens diplomatiska eller konsulära beskickning.	2. Den företrädande och den företrädda medlemsstaten skall informera allmänheten om sådana representationsordningar som avses i artikel 7 ***om möjligt*** minst tre månader innan de träder i kraft. Denna information skall innehålla närmare detaljer om eventuella kategorier av sökande som måste ansöka direkt vid den företrädda medlemsstatens diplomatiska eller konsulära beskickning.

Or. de

Motivering

Det kan ligga såväl i medlemsstatens som i den sökandes intresse att det snabbt inrättas representationsordningar. I sådana fall är det inte möjligt att informera tre månader i förväg.

Ändringsförslag från Ewa Klamt

Ändringsförslag 117
Artikel 41, punkt 4

4. Allmänheten skall underrättas om de tidsfrister för prövning av viseringsansökningar som anges i artikel 20.1. Allmänheten skall också underrättas om de tredjeländer vars medborgare eller särskilda kategorier av medborgare omfattas av föregående samråd i enlighet med bilagorna I och II.	4. Allmänheten skall underrättas om de tidsfrister för prövning av viseringsansökningar som anges i artikel 20.1. Allmänheten skall också underrättas om de tredjeländer vars medborgare eller särskilda kategorier av medborgare omfattas av föregående samråd i enlighet med bilagorna I och II. ***Ingen information offentliggörs dock om vilken form av samråd som en viss medlemsstat begär.***

Or. de

Motivering

Information om eventuellt samråd kan tillföra ett mervärde för den sökande. Kännedom om vilken medlemsstat som begär samråd om ett visst tredjeland tillför däremot inte något mervärde för den sökande men kan leda till avsevärt politiskt tryck och till diplomatiska förvecklingar mellan den sökandes ursprungsland och den medlemsstat som utgör resans mål.

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 118
Artikel 41, punkt 6

6. Allmänheten skall underrättas om att enbart innehavet av en visering inte automatiskt ger rätt till inresa och att innehavaren av en visering kan bli uppmanad att visa upp styrkande handlingar vid gränsen.	6. Allmänheten skall underrättas om att enbart innehavet av en visering inte automatiskt ger rätt till inresa och att innehavaren av en visering kan bli uppmanad att visa upp styrkande handlingar vid gränsen. ***Vid utfärdandet av en visering skall viseringsinnehavaren än en gång uttryckligen och skriftligen uppmärksammas på detta.***

Or. de

Motivering

Denna information är väsentlig för viseringsinnehavaren och måste därför tillhandahållas uttryckligen och skriftligen.

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 119
Artikel 41, punkt 7

7. Allmänheten skall underrättas om den växlingskurs som medlemsstaternas diplomatiska och konsulära beskickningar tillämpar när handläggningsavgiften tas ut i lokal valuta.	7. Allmänheten skall underrättas om ***handläggningsavgiften i värdlandets officiella valuta samt om*** den växlingskurs som medlemsstaternas diplomatiska och konsulära beskickningar tillämpar när handläggningsavgiften tas ut i lokal valuta.

Or. de

Motivering

Det är viktigt att den verkliga handläggningsavgiften anges.

Ändringsförslag från Ewa Klamt

Ändringsförslag 120
Artikel 42, punkt 1, sista stycket

Om bedömningen inom ramen för det lokala konsulära samarbetet leder till slutsatsen att det behövs en lokal harmoniserad strategi i fråga om en eller flera av ***punkterna a–d***, skall åtgärder för en sådan harmoniserad strategi antas i enlighet med förfarandet i artikel 46.2.	Om bedömningen inom ramen för det lokala konsulära samarbetet leder till slutsatsen att det behövs en lokal harmoniserad strategi i fråga om en eller flera av ***punkterna a–da***, skall åtgärder för en sådan harmoniserad strategi antas i enlighet med förfarandet i artikel 46.2.

Or. de

Motivering

Följer av ändringsförslaget till artikel 42.1 da.

Ändringsförslag från Ewa Klamt

Ändringsförslag 121
Artikel 42, punkt 1, led da (nytt)

(da) ett enhetligt förfarande för kontroll vid återvändande, däribland typ av kontroll och tidsåtgång för sådan kontroll (t.ex. kontroll av boardingkort, personlig intervju, stickprov).

Or. de

Motivering

Praktiska behov kan förekomma på vissa platser.

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 122
Artikel 42, punkt 5, stycke 2

På grundval av dessa månatliga rapporter skall kommissionen utarbeta en årsrapport inom varje jurisdiktion, som skall läggas fram för rådet.	På grundval av dessa månatliga rapporter skall kommissionen utarbeta en årsrapport inom varje jurisdiktion, som skall läggas fram för rådet ***och Europaparlamentet***.

Or. de

Motivering

Eftersom medbeslutandeförfarandet är tillämpligt i detta sammanhang måste Europaparlamentet i likhet med rådet informeras om praktiskt vunna erfarenheter.

Ändringsförslag från Michael Cashman

Ändringsförslag 123
Artikel 42a (ny)

Artikel 42a

Konsekvensbedömning

Senast två år efter denna förordnings ikraftträdande skall kommissionen göra en konsekvensbedömning av genomförandet

av förordningen och avtalen om lokalt konsulärt samarbete mellan medlemsstater avseende viseringsförfaranden. Efter konsekvensbedömningen skall kommissionen om det behövs föreslå ändringar till denna förordning. Särskild uppmärksamhet skall ägnas frågor som rör biometriska uppgifter och bestämmelser som syftar till att förenkla viseringsförfarandet.

Or. en

Ändringsförslag från Kathalijne Maria Buitenweg

Ändringsförslag 124
Artikel 43a (ny)

Artikel 43a

Europaparlamentet och rådet skall i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 251 i fördraget anta beslut om tidsplan och metoder för införande av krav på biometriska kännetecken för länder som erbjudits framtida EU-medlemskap via anslutningsförhandlingar och för länder som medverkar i program inom EU:s grannskapspolitik.

Or. en

Motivering

Med hänvisning till EU:s grannskapspolitik och till att viseringskodexen skall syfta till ett förenklat viseringsförfarande bör antagandet av nya bestämmelser om införande av biometriska kännetecken i viseringar för medborgare i länder som deltar i EU:s grannskapsprogram och andra länder med nära samarbete med EU få Europaparlamentet samtycke.